

元朗區議會第六次會議

「促請醫院管理局及衛生署派出常設代表出席醫療、健康及食物安全委員會及要求政府部門派出常設代表出席本土旅遊經濟及工商業委員會」

元朗民政事務處回覆

根據《區議會條例》(《條例》)(第 547 章)第 61 條，區議會的職能包括就該條文所列明、關於有關的地方行政區的項目，向政府提供意見，以及在有關目的獲得撥款情況下，承擔有關的地方行政區的環境改善事務，康樂及文化活動促進事務及社區活動。為執行區議會職能的目的，區議會可根據《條例》第 71 條委出委員會。

2. 就元朗區議會而言，秘書處一直按委員會的建議及要求，邀請相關決策局及部門代表出席會議，或派出常設代表。一般而言，決策局及部門會按所涉事項的性質和實際情況考慮及決定是否派員出席會議。同時，秘書處亦一直協助將委員意見向相關部門反映。

3. 當元朗區議會於今年初成立八個委員會(包括醫療、健康及食物安全委員會(醫委會)及本土經濟及工商業委員會(本委會))時，秘書處已按各委員會的要求向相關決策局及部門¹發出作常設部門的邀請，並將其回覆轉交委員會參閱或轉告委員會主席。

4. 因應你的要求，秘書處已再次去信邀請相關決策局及部門作醫委會及本委會的常設代表。相關部門的回覆載於附件。

元朗民政事務處
2020 年 8 月

¹ 醫委會曾表示希望食物及衛生局、衛生署、醫院管理局及食物環境衛生署作常設部門。本委會曾表示希望商務及經濟發展局、創新及科技局、創新科技署、漁農自然護理署及旅遊事務署作常設部門。

有關元朗區議會轄下委員會邀請常設代表的事宜

相關部門的回覆

醫療、健康及食物安全委員會

醫院管理局的回覆 (附錄一)

醫管局按一貫做法樂意以非常設代表身份應邀出席醫療健康及食物安全委員會。惟因現時正全力應對 2019 冠狀病毒病疫情，未克出席九月一日舉行的會議，日後如有需要，將出席與醫療議題相關的會議。

衛生署的回覆

就上述標題項目，衛生署已於2020年5月13日回覆醫委會（見附件）¹。本署並沒有進一步補充。

¹ 醫委會文件 2020/第8號

本土經濟及工商業委員會

商務及經濟發展局、旅遊事務署的回覆

本局及旅遊事務署未能派出常設代表出席本土旅遊經濟及工商業委員會，還望見諒。

創新及科技局、創新科技署的回覆

創新及科技局(「創科局」)負責制訂全面的創科政策，藉此促進香港的創科及相關產業的發展，以提升香港的競爭力、改善市民生活質素。轄下的創新科技署(「創科署」)則負責推行相關政策及措施，提供軟硬件支援，協助各主要持分者合作進行創科及研發項目。我們的工作及政策對象涵蓋全港的創科業界，與 貴會的職權範圍未必配合，恕不克出任貴會的常設部門。創科局及創科署樂意與 貴會於其他渠道繼續就相關事宜交流意見。

漁農自然護理署的回覆

承蒙邀請本署為元朗區議會轄下本土旅遊、經濟及工商業委員會(「委員會」)的常設部門之一，深感榮幸。惟本署所負責的服務範疇，與委員會的職權範圍並無密切關連，故恐怕本署人員非恆常列席委員會會議的最佳人選，祈為見諒。然而，本署非常樂意就委員會在討論元朗區內涉及署方工作的事宜時，接受邀請出席會議，與委員進行交流，作出回應及跟進。

就本署於六月及七月致委員會的回覆，請參閱附件 A 及 B。



博愛醫院 Pok Oi Hospital

Au Tau, Yuen Long, New Territories, Hong Kong Tel: (852) 2486 8000 Fax: (852) 2443 9593
香港新界元朗坳頭 電話：(852) 2486 8000 傳真：(852) 2443 9593

新界元朗橋樂坊 2 號
元朗政府合署 13 樓
元朗區議會
黃偉賢主席

黃主席：

邀請成為元朗區議會轄下醫療健康及食物安全委員會常設代表

感謝 閣下於二零二零年八月二十一日致函醫院管理局（醫管局），邀請成為元朗區議會轄下醫療健康及食物安全委員會常設代表。

醫管局按一貫做法樂意以非常設代表身份應邀出席醫療健康及食物安全委員會。惟因現時正全力應對 2019 冠狀病毒病疫情，未克出席九月一日舉行的會議，日後如有需要，將出席與醫療議題相關的會議。

博愛醫院/天水圍醫院行政總監
(余素真代行)

二零二零年八月三十一日

香港特別行政區政府
衛生署
衛生防護中心
緊急應變及項目管理處
應急準備及地區關係科
九龍亞皆老街 147C 號 4 樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
DEPARTMENT OF HEALTH
CENTRE FOR HEALTH PROTECTION
EMERGENCY RESPONSE AND
PROGRAMME MANAGEMENT BRANCH
EMERGENCY PREPAREDNESS AND
DISTRICT RELATIONS DIVISION
4/F, 147C Argyle Street, Kowloon.

本署檔號 Our Ref.: (20) in DH DH/ERPM/EPDR/11/1/18/11

來函檔號 Your Ref.: () in HAD YLDC/13/30/7 (2020)

電話 Tel.: (852) 2125 2884

圖文傳真 Fax: (852) 2601 4209

傳真號碼：2478 7334 (共1頁)

新界元朗
橋樂坊2號
元朗政府合署13樓
元朗區議會
醫療健康及食物安全委員主席
何惠彬先生

何主席：

邀請成為元朗區議會轄下醫療健康及食物安全委員會常設部門

謝謝你於 2020 年 5 月 5 日就上述事宜致函衛生署。

本署樂意按需要以非常設代表身份應邀出席醫療健康及食物安全委員會（醫委會）會議。此安排與其他各區議會相若。唯本署現正全力處理有關 2019 冠狀病毒病事宜，以保障公眾健康，因此抱歉未克出席於 5 月 21 日舉行的醫委會會議。若工作安排許可，本署日後會應邀出席與公共衛生相關議題的會議。

衛生署署長

(盧大威醫生

代行)

2020年5月13日

副本送：

元朗區議會秘書處 (經辦人：任展文女士 行政主任(區議會)7) 傳真: 2478 7334

我們要建設一個健康的香港
並立志成為國際知名的公共衛生監管機構

漁農自然護理署

九龍長沙灣道三〇三號
長沙灣政府合署五樓



AGRICULTURE, FISHERIES &
CONSERVATION DEPARTMENT

Cheung Sha Wan Government Offices
5/F, 303 Cheung Sha Wan Road
Kowloon, Hong Kong

本署檔號 Our Ref.: () in AF GR 1-75/4/8
來函檔號 Your Ref.: HAD YLDC 13/30/8 (2020)
電 話 Tel No.: 2150 6665
電郵地址 E-Mail: betty_ty_cheung@afcd.gov.hk
圖文傳真 Faxline No.: (852) 2311 3731

元朗橋樂坊2號
元朗政府合署十三樓
元朗區議會
轄下本土旅遊、經濟及工商業委員會
李俊威主席

李主席：

**邀請成為元朗區議會轄下本土旅遊、經濟及工商業委員會
常設部門**

本年六月五日來函敬悉。承蒙邀請本署為貴會轄下本土旅遊、經濟及工商業委員會(簡稱「委員會」)的常設部門之一，深感榮幸。惟本署所負責的服務範疇，與委員會的職權範圍並無密切關連，故恐怕本署人員非恆常列席委員會會議的最佳人選，祈為見諒。

然而，本署非常樂意就委員會在討論元朗區內涉及署方工作的事宜時，接受邀請出席會議，與委員進行交流，作出回應及跟進。

如就上述事宜有任何查詢，請致電 2150 6665 與本人聯絡。

漁農自然護理署署長

(張德儀女士



代行)

二零二零年六月十五日

覆函請寄交「漁農自然護理署署長」
Please address all replies to Director of Agriculture, Fisheries and Conservation

Urgent Return Receipt Requested Sign Encrypt Mark Subject Restricted Expand personal&public g



Re: Invitation to Serve as Standing Representatives in LEI&CC of YLDC



17/07/2020 17:57

From: Betty TY CHEUNG/AFCD/HKSARG
 To: Wylie WL LEUNG/HAD/HKSARG@HAD
 Cc: Cindy KF PANG/HAD/HKSARG@HAD, Rachel KWONG/HAD/HKSARG@HAD
 Bcc: Dennis WH WONG/AFCD/HKSARG

Dear Wylie,

Thank you for your email dated 14 July 2020 which has been discussed internally.

As the areas of responsibilities of this Department are not directly related to the terms of reference of the Local Tourism, Economy, Industry and Commerce Committee, we have reconsidered the request but do not deem it appropriate for our officer to serve as a standing member. Nevertheless, we stand ready to send a representative to its meetings on an ad hoc basis whenever matters or issues relating to the work of this Department in Yuen Long District are discussed.

Betty CHEUNG
 for Director of Agriculture, Fisheries and Conservation
 T: 21506665

| | | |
|-----------------|--|------------------------|
| Wylie WL LEUNG | Dear Betty, I refer to AFCD's written response to... | 14/07/2020 11:54:45 |
| Betty TY CHEUNG | Dear Wylie, AFCD's reply is enclosed for yo... | 15/06/2020 11:00:06 AM |
| Wylie WL LEUNG | Dear Betty, The Local Tourism, Economy, Industr... | 09/06/2020 11:36:39 |